



### 如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打打街夾維多利亞街，喜市定夾維多利亞街，喜市定夾亞細亞街，請與各分行經理商談，彼等將樂意與君等討論任何款項問題，彼等能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及信託。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

### 藍絲絲進期票風波

解金銀幣二萬五千元，並且，先在香  
港收銀一萬元，訂金，向欠海幣  
一萬元。

及至赴台演唱，再收五千元海幣  
現金作零用，至演唱完畢，後再給  
予一萬元香港恒生銀行支票，並由  
藍絲絲開一紙收據。

關於「你的收據是怎麼樣的？」  
藍絲絲：「當時我唱完歌後，就  
請朋友吃飯，匆匆忙忙，而收據是早已  
寫好了，沒有詳細看過就簽了。」

至於另外一張支票，是藍絲絲唱完  
七重天後，應另一個機構的邀請，到  
雄的藍寶石去演唱，每天八千元台幣，  
共唱了十五天。台幣金額最大只有一  
元，所以，這支票一簽，是一大堆鈔  
票。後經藍絲絲表示，這支票的鈔票，  
很不方便，不如給海幣。張一萬元海幣  
的支票兌換了台幣。

藍絲絲想，也是有道理的，結果，  
答應了，就將支票，把鈔票換來了一張不  
兌現的期票。

### 老而益壯的畢加索

在電影院華埠城市外，一座小山  
的頂上，有一幅巨大的畫，它的主人就是  
畢加索。這幅畫是畢加索在馬賽時所  
畫，當時他正處於創作的高峰期。

古今中外，畫家多矣，但畢加索  
最受人們的愛戴，恐怕要算畢加索。  
他與一般畫家的命運不同，青年時  
就有一「小畢加索」之稱，他的父親  
是一個畫家，到頭來還不及兒子的千分  
之一，兒子在五歲上就成名了，老人  
一氣之下，從此與丹青絕緣。

畢加索現在已年近八旬，但精神  
仍是最近廿五年，他還是說：哈，哈，  
要哈有哈。

由於來訪的人，都是對他有所求  
，或想向他學習，或想向他請教，他  
不厭其煩地回答，他為此感到自豪。  
他是一個中肯的人，拜訪他時，他  
會給你一個去處，或給你一個建議，  
你只須與他的巴黎代表接洽，如  
畢加索，最好是首先與一〇，以示  
誠意。

### ★有房出租

吉士蘭公園區，適合夫婦或女士居住  
電話：七三三—五〇三〇

### 華貴住宅出賣

離市中心不遠，地處高尚住宅區，有  
五房，生活環境優美，地段四十四  
尺，自動煤氣爐，美觀地段四十四  
尺，夾層四十四尺，相連的廚房，全  
一萬七千五百元，包括電器，傢俱，  
自動洗衣機，電話，B.L.B.與業主  
洽商。

### 好機會，機會難逢！

玫瑰中西餐館生意連物業出賣，因股東  
不睦，如有意合意者，請駕臨面議，  
面商可也。

### 中山鎮同鄉會通告

通告事：本會本年度第十七屆職員  
行將屆滿，遂定於本月十五日（即十  
月十五日）下午二時，在本會禮堂舉行  
一臨時大會，選舉下屆職員，並報告  
本年會務工作，及審核賬目，屆時  
希男女會員踴躍參加投票，以重選權。  
此外，會員請早日將票寄來，以便依時  
開票，特此通告。

附帶聲明  
本屆選舉職員，依照章程選舉一樓  
，並無附加條件，不過選舉改用紅色紙  
，及編列號碼，及請會員填寫通訊地址  
而已，敬希 亮察。

主席 王毓麟  
文書 高章信  
中華民國五十七年十一月十八日

### 經營雜貨店好機會

街角雜貨店，適合夫婦經營，舖後有  
三睡房，另附廚房，租金相宜，每月生  
意約五千元左右，另收酒牌入息每月七  
十元至一百元，承買生意或連物業，均  
由便。電話：三三五—四〇式洽商。

### 埠仔獨市旅館平賣

位於沙市中部，生意甚佳，舖後有睡房  
數間，現因年老，願以平價出賣，如有  
意買者，請面議，悉出。電話：三三五—  
四〇式洽商。

### 有廳房出租

通行夫婦居住，如意者電話二五四—式  
壹式洽商。

### 柏文由業主自賣

五睡房，內外全新，一組三睡房，四  
組一睡房，年租七千五百元，全價四萬  
六千九。電話：三三五—四〇式洽商。

### 中華民族舞蹈大公演

第一場：十一月二十二日（星期五）  
晚八時至十時  
第二場：十一月二十四日（星期日）  
下午二時至四時  
地點：女皇大戲院  
節目：序曲、現代服裝表演、羽扇舞、飛天舞、民族舞、  
喜慶舞、刀舞、琵琶舞、劍舞、劍舞、劍舞、劍舞、  
鼓舞。

票價：名譽券五元，普通票二元，小童票一元。  
售票處：華區各戲院，各華文報社。  
機會難逢，歡迎踴躍購票，到場欣賞。

### 中華民國舞蹈團男女團員四十人曾

風靡墨西哥、美國洛杉磯、舊金山、  
西雅圖、載譽回國順道來雲公演兩場  
公演日期時間：  
第一場：十一月二十二日（星期五）  
晚八時至十時  
第二場：十一月二十四日（星期日）  
下午二時至四時  
地點：女皇大戲院  
節目：序曲、現代服裝表演、羽扇舞、飛天舞、民族舞、  
喜慶舞、刀舞、琵琶舞、劍舞、劍舞、劍舞、劍舞、  
鼓舞。

票價：名譽券五元，普通票二元，小童票一元。  
售票處：華區各戲院，各華文報社。  
機會難逢，歡迎踴躍購票，到場欣賞。

### 舖位招租

本區現有舖位一間，在本埠打打街  
東門牌壹百零五號，各界僑商如  
有意租賃該舖位者，請於每天下午二時  
至四時到黃江夏總堂本區會面洽商，或  
打電話六八—五九三—六八—九  
九—七相商。

雲華黃江夏總堂  
文華學校 實業委員會 啟  
電話：三三五—四〇式洽商。

### 業主自賣華貴住宅

位於沙市中部，生意甚佳，舖後有睡房  
數間，現因年老，願以平價出賣，如有  
意買者，請面議，悉出。電話：三三五—  
四〇式洽商。

### 生猛山雞發售

有意者請到下列各處：Canyll Lane Farm,  
7266 Telegraph Trail R. 3, Alderbury, B. C.  
電話：Langley 334-2424  
總代理人：馬瑞君，電話：681-9339

### 三睡房灰泥牆屋出賣

位於 307 E. 18 Ave. 土庫兼有廚房居住睡  
房，僅收價式萬五千五百元，欲參觀  
者與 A. Quan 預約。電話：277-5371 或 735  
6891 Pope Estate Ltd.

### 光猛廳房出租

位於高尚住宅區，最合單身仕女或夫  
婦，有意者，請電話：三三五—四〇式洽商。

### 買屋機會 屋主自賣

在十八街東四四號，交通方便，近高  
初中學兩間，樓上有浴室，廁所，廚房  
，三睡房，樓下有廚房，大廳，兩睡房  
，另寬大土庫，廁所，  
電話八七六—一五八九 先約時間看屋

### 徵收商人代理批發

加國一個幻想之化粧品，各種香水，  
皮膚膏，雪花膏，洗頭水等最新產品，  
現欲徵收名華人代理批發，小小本錢獲  
利甚豐，有意者請到本公司面議，請到  
543 Granville St. Vancouver, B. C.

### 清盤!!!

欲想廉價，請買廉價，衣料，材料，  
，布料，俱是特平，自縫，贈送送禮  
此時宜，每碼九毛五以上。  
樂生電單車全部出賣。  
舖位：〇八號 A DICKSON TAILOR

### 修理天面，搜煙通，

清理管溝，修理水喉  
與熔接，濕土庫變乾  
爽等工作，欲可靠服  
務。電話 John 733-4253

### 環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE  
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;  
127-131 DES VOEUX RD. C.  
HONG KONG  
TEL: 237509 239394 241243  
廈大行銀餘有號中道輔港香  
室三至一〇四樓五

### 東方花舖

Oriental Florists  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

### 本號常備

四季時花 盆景栽花  
花牌花籃 喜筵柏花  
大小喜慶 結婚花球  
扎頭散花 襟頭名花  
各樣俱全 特款花圈  
價錢克己 工誠精美  
僑胞光顧 無任歡迎

### 香港華僑眷屬來加 美各埠

免費辦手續，廉價搭飛機  
○美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之  
移民，日益增加，由本社經辦者，快捷妥當。  
○本社主要業務：協助移民，留學手續，旅遊觀  
光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅  
行文件，旅行保險等業務。  
○本社經辦人員，忠誠為客服務，代價極格，詳  
細指導，解決一切疑難，費用全免。  
○各埠僑胞，如居港、澳、台、美、加、各埠，詳  
細指導，解決一切疑難，費用全免。  
香港環球旅行社 經理 劉俊才 啟

### 大拿加銀行

The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票、公債、房屋、人壽保險、遺囑等及貴  
重物品，不宜存在家中，以免火災或盜竊之損失，如欲保險此  
貴重物品，本行備有保險箱，每年租金由五元至五十元，毛  
華務部經理：馬瑞華 啟  
最近加民在港存款六〇五五  
最近加民在港存款六〇五五  
港幣匯率每百元七十七元七毫